

ФОНД ПОМІЧ УКРАЇНИ



Photo by Eugeniy Maloletka

СУСПІЛЬНА СЛУЖБА УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

2445 Bloor Street West Toronto ON M6S 1P7 Tel. (416) 763-4982
Site: ucss.info/puf Email: pomichukraini@gmail.com

2026
FREE

DEAR FRIENDS AND SUPPORTERS!

Our relentless and bloody battle with Russian imperialism, which yearns to destroy Ukraine's statehood has been going on for 12 years now. Regardless of negotiation efforts, the repeated and deadly Russian attacks on Ukrainian civilians show that Russia is not planning to end the war in the near future. We are reminded, today and every day, that we have to fight on the battlefield for those most precious values – peace and freedom.

The global community continues to support Ukraine and the Pomich Ukraini Fund has been continuing its assistance. Our main priorities are focused on providing humanitarian aid to soldiers, the wounded, and refugees. We support rehabilitation centres, hospitals, the youth organizations PLAST and SUM, orphanages, and seniors. We send medication, vitamins, hygiene products, medical supplies, first aid kits, tourniquets, wheelchairs, walkers, crutches, linens, and clothing to those in need.

We are sincerely grateful to all donors. A special thank you to Mary and Bohdan Sirant for their donations of clothing for soldiers, and to Borys, Gabriella and Tamara Holowacz for their generous donation in memory of their mother Zena Holowacz.

May God richly reward you all for your generosity, and bless your families and your good works.

THANK YOU!

ШАНОВНІ ЖЕРТВОДАВЦІ!

Вже 12-й рік триває наша запекла, кривава боротьба з російським імперіалізмом, який бажає знищення нашої державності. Попри переговори, повторювані і смертоносні удари Росії по цивільному населенню вказують, що Росія не збирається закінчувати війну найближчим часом. Нагадуємо собі, сьогодні та щоднини, що мир та свобода - найкращі цінності, які ми мусимо виборювати на полі бою.

Уся світова спільнота підтримує Україну і Фонд Поміч Україні продовжує допомогу. Основні наші пріоритети зосереджені на допомозі військовим, пораненим, біженцям. Ми допомагаємо реабілітаційним центрам, лікарням, молодіжним організаціям - ПЛАСТ, СУМ, сиротинцям та старшим людям. Надсилаємо медичні препарати, вітаміни, предмети гігієни, медичні засоби, аптечки, турнікети, інвалідні візки, ходунці, милиці, постіль, одяг, тощо.

Ми щиро вдячні всім жертводавцям, особливо Мері і Богдану Сірантам - за одяг для військових. Борису, Габріелі і Тамарі Головач за щедрю пожертву в пам'ять їх матері Зені Головач.

Нехай Господь щедро винагородить Вас за жертовність, благословить Ваші родини і Вашу працю.

ДЯКУЄМО!

	2024	2025
Дотації-пожертви / Donations	\$78,143	\$23,589
Витрати / Expenses:		
Табори */ Camps **	\$7,496	\$13,000
Допомога студентам / Aid to students	\$5,000	\$5,000
Реабілітаційний центр 'Джерело'/Dzherelo Rehabilitation Centre	\$25,950	\$900
Допомога родинам / Family Aid	\$500	\$1,000
Допомога жертвам війни / Aid to victims of the war	-	\$8,500
Благодійні кухні в Україні / Soup Kitchens in Ukraine	\$785	-
Оплата за посилки / Shipping costs for parcels	\$15,440	\$14,530
Витрати на допомогу Україні / Total Aid to Ukraine	\$55,171	\$42,930
Адміністративні витрати / Administrative Expenses	\$7,739	\$6,768
Загальні витрати / Total Expenses:	\$62,910	\$49,698
(Різницю покрито коштами, що залишились з попередніх років. The difference was covered by funds remaining from previous years.)		

* Діти біженців, сироти, діти з малозабезпечених родин оздоровились у літніх таборах, організованих молодіжними організаціями СУМ, Пласт-Київ

** Refugee children, orphans, and children from low-income families participated in summer camps organized by the following youth organizations: Ukrainian Youth Association (SUM), PLAST-Kyiv

СВ. П. ОЛЬГА ЗАВЕРУХА-СВИНТУХ



Народжена у 1937 році в місті Судбури. Ще молодою брала активну участь в українській громаді. Допомогала батькам у розбудові першої української православної церкви в Судбурах та працювала зі своїм мужем Миколою у розвитку новоствореного відділу юнацтва СУМ.

В 1966 р. переїхала з родиною до Торонта, де продовжувала свою діяльність. Була активною у парафії УПЦ св. Димитрія, заступницею голови парафіяльної ради, також очолювала Об'єднання Жінок Ліги Визво-

лення України, відділ Торонто, а з 1975 по 1981 рр. була головою Головної Управи Ліги Українок Канади та головою "Комітету оборони політичних в'язнів" при Українському Визвольному Фронті. Вірила в силу жіночого руху і своїми здібностями організувала жіноцтво в обороні тоді поневоленого українського народу, гуртуючи довколо себе приятелів та союзників України.

Більшість свого професійного життя св.п. Ольга присвятила розвитку українського кооперативного руху, починаючи з маленької кредитової спілки в Судбурах. В 1980-их роках була вже Головною Управительською

кредитової спілки Будучність, а потім - кредитової спілки Союз. Завдяки фінансовій підтримці уряду Канади, у 1993 р. очолила місію першої фази Відновлення Кредитових Спілок в Україні з осідком у Києві.

Від 1996 до 2001 рр. була головою ССУК-Торонто, а відтак понад 20 років референтом Фонду Поміч Україні.

Була людиною з глибокою внутрішньою мудрістю і гострим розумом, вміла без слів розуміти та підтримати без вагань, безкорисливо допомогти. Була щира, небайдужа, чуйна й жертвна, вселяла віру в нашу перемогу.

СВ. П. ЗЕНА-СОФІЯ ГОЛОВАЧ



Св. п. Зена-Софія Головач Народилася у 1933 році на Тернопільщині (дівооче прізвище Кренціглова – Крутигорова).

До Канади родина емігрувала у 1949 році, спочатку у Саскачеван, а потім переїхала до Гамільтону, де у 1952 р., Зена вийшла заміж за Ярослава Головача.

Зена володіла перукарськими салонами у Гамільтоні, а потім

в Торонті. Ярослав після закінчення університету працював у лісовому господарстві в провінційному уряді в Торонті, а згодом - у федеральному в Оттаві. Під час проживання в Оттаві, Зена працювала добровольцем в українській семінарії. Подружжя виховало двох дітей – Ігоря-Бориса та Тамару-Анну. Після смерті чоловіка в 1990 р., Зена переїхала в Етобіко.

Для підтримки Національного університету «Києво-Могилянська Академія», заснувала сімейний фонд на честь свого

чоловіка, який спеціалізувався на економіці лісового господарства у Східній Європі. Всю його бібліотеку (наукові праці, статті, книжки) переслано до Академії.

Понад 30 років, працювала добровольцем Фонду Поміч Україні.

Зена запам'яталася погідною вдачею, доброзичливістю. Була надзвичайно працювитою та енергійною людиною, яка щиро дбала про Україну і завжди залишалася їй вірною серцем, де б не жила.

Щирі співчуття родині, дітям, онукам, друзям і знайомим, усім, хто мав щастя знати покійних. Нехай душі цих двох непересічних людей линуть у Царство Небесне, а пам'ять про них буде вічною!

ВАШІ ПОЖЕРТВИ ДОПОМОЖУТЬ РОДИНАМ, ДІТЯМ, МОЛОДІ І СТАРШИМ

- Допомога біженцям і постраждалим у війні в Україні
- Допомога старшим, немічним, багатодітним родинам, інвалідам
- Програма "Допомога родинам"
- Виховно-оздоровчі табори для дітей
- Допомога дітям в садочках і школах, малозабезпеченим студентам та молоді
- Підтримка банків їжі та благодійних кухонь
- Допомога реабілітаційним центрам для дітей з особливими вадами
- Висилка пачок гуманітарної допомоги

YOUR CONTRIBUTIONS WILL ASSIST FAMILIES, CHILDREN, YOUTH AND SENIORS THROUGH THE FOLLOWING PROGRAMS:

- Assistance to refugees and victims of the war
- Assistance for seniors, people with disabilities, and large families
- Family Aid sponsorships
- Aid to children in orphanages, schools; needy students
- Summer camps for needy children
- Food banks and soup kitchens
- Assistance to programs for developmentally challenged youth, adults
- Parcels of clothing for elderly and needy families

Пожертви просимо висилати чеком і виписувати на **"Pomich Ukraini Fund"** за адресою **2445 Bloor St. W. Toronto, ON M6S 1P7**. Просимо не висилати готівки в конверті. Видаємо посвідки для відтягнення від доходу податку від суми \$20 і вище.

Please mail your cheque, payable to **"Pomich Ukraini Fund"**, in the enclosed envelope to **2445 Bloor St. W. Toronto, ON M6S 1P7**. Official tax receipts will be issued for all donations of \$20.00 or more.

YOUR DONATION MAKES A DIFFERENCE!

Enclosed is my contribution towards **"Pomich Ukraini Fund-2026"**:

Залучую мій даток на **"Фонд Поміч Україні -2026"**, на наступні програми:

Допомога родинам річно	\$350	_____	Family Aid	\$350 annually
Стипендії річно	\$350	_____	Scholarship fund	\$350 annually
Табори (одна дитина)	\$350	_____	Summer camps	\$350 per child
Висилка однієї посилки	\$100	_____	One parcel of aid	\$100
Банки їжі		_____	Food banks	_____
Допомога біженцям		_____	Assistance to refugees	_____
Допомога жертвам війни		_____	Assistance to war victims	_____

Name: _____ Telephone: _____

Address: _____

City: _____ Prov. _____ Postal Code _____



ПОЖЕРТВИ У 2024 РОЦІ

GENERAL DONATIONS

\$3,000 - K.W.W.
\$2,000 - Hrycyna Law Professional
\$600 - Holley Michael
\$500 - Zubowsky Stella
\$450 - Tkaczuk Nadia, Lydia
\$300 - Atamaniuk Olga; Kowalyk A.
\$200 - Lewkowitch Alex
\$100 - Meshcheryakova Tetyana;
 Tatuch Roman
\$95 - Duma Helen
\$50 - St. Mary's Ukr. Cath. W. L.;
 Trochluk Helen, Oleh
\$30 - Kazmirchuk Olesia
\$20 - Beliaeva Julia

DONATIONS FOR:

PARCELS

\$1,790 - Hachkowsky Maria
\$475 - Bryl Iryna
\$950 - St. Mary's Ukr. Cath. W.L.
\$170 - Komarinets Nikolas
\$100 - Knyshuk Roman; Parij I.
\$95 - Trochluk Ann, Oleh
\$85 - Nebesna Olena
\$70 - Kutash Khrystyna
\$55 - Semeniuk Oksana
\$40 - Pasternak Roman

SUMMER CAMPS

\$100 - Berezowsky Jane

VICTIMS OF THE WAR

\$500 - Skotar Ihor, Swyshch Orysia
\$480 - Skotar Volodymyr
\$200 - Holowacky Bohdan, Ludmila
\$190 - Hachkowsky Maria
\$150 - Trochluk Oleh, Helen; Wells
 Oksana; Kisyk Jaroslawa
\$120 - Latyshewsky Maria
\$100 - Gaidouk Natalia; Komarinets
 Nikolas; Maksymiuk Eugenia
\$70 - Meshcheryakova Tetyana
\$50 - Kashytska Lesia

SOUP KITCHENS IN UKRAINE

\$250 - Tonkovich Terry
\$105 - Pawlowsky Michael, Mary
\$100 - Romanyshyn Oleh, Anna;
 Sochaniwsky Daria, Myron;
\$80 - Judson Maria
\$50 - Lagoshniak Gerry, Anna;
 Wacławsky Jean, Alex, Tania

DZHERELO

\$250 - Sokolyk K. W.
\$500 - Sokolyk Oksana
\$125 - Sokolyk Ihor
\$25 - Sokolyk Andrew; Sokolyk
 Kateryna; Sokolyk Daniel

FAMILY AID

\$350 - Rev. John Barszczyk

DONATIONS IN MEMORY OF:

ATAMANIUK MARIA, WASYL

\$95 - Slagt Anna

CHOMA TERESA

\$50 - Krawets Maria

DZURA BOHDANA

\$50 - Warwaruk Marta

HOHOL MICHAEL

\$100 - Hohol Maria, Anna

HOLOWACZ ZENA

\$25,000 - Holowacz Gabriella, Borys
\$25,000 - Holowacz Tamara
\$100 - Hayduk Oksana; Meshcherya-
 kova Tetyana
\$50 - Berezowsky J.; Kashytska L.

KLYMKOWYCH ZORIANA

\$100 - Berezowsky Jane

KOWALYK ALEXANDRA

\$1,000 - Kowalyk Alexandra estate

LASHKEWICZ, WASYL

\$200 - Lashkewicz Eugene

RYBCHAK STEVE

\$350 - Rybchak Patricia I.

SOKOLYK JAROSLAW

\$375 - Sokolyk Oksana

TATUCH ROMAN

\$300 - Berezowsky Jane
\$100 - Borys Nadia; Hayduk O.

WARWARUK ANELIA, IVAN, TARAS

\$200 - Warwaruk Marta

ZAKYDALSKY OKSANA

\$300 - Gaidouk Natalia

ZAWERUCHA-SWYNTUCH OLHA

\$1,000 - Prometheus Foundation
\$500 - Hylands Anna
\$300 - Gaidouk Natalia
\$250 - Franko Stefan, Roma; Franko
 Ivan, Karen, Yarmila;
\$200 - Wintoniak C.; Shust I.
\$150 - Jacyla Orest, Maria
\$100 - Berezowsky Jane; Holowacky
 B.L.; Haba Eugenia; Iwanusiw
 Bozhena; Fekiter Romana; Kowa-
 liw M.I.; Semcesen L. Jerry
 Stebelsky Maria; Tkachuk Nadia;
 Mycak Irene
\$80 - Latyshewsky Maria
\$50 - Lezhanska Olena; Nazarowycz
 B.; Szkambara Luba

ДОРОГІ БЛАГОДІЙНИКИ

Безмежно вдячні Вам за поміч і милосердя. Дуже цінуємо в цей час страшної війни кожний чин добровольців, які допомагають нам вижити і здобути перемогу над скаженою московщиною.

Щиро і сердечно дякуємо за посилки з таким чудовим теплим одягом для наших захисників, це куртки, светри, спальники, футболки, шкарпетки, предмети гігієни та ласощі. Все це ми передали на Покровський напрямком. Доставив цю допомогу наш благочинний отець Юрій Матвійців. Нехай береже Вас Господь!

*Віра Порчинська, голова ССУ,
 Кам'янець-Подільський*



ПОЖЕРТВИ У 2025 РОЦІ

GENERAL DONATIONS

\$720 - Hrycyna Prof. Corp.

\$600 - Pyluk Lidia

\$120 - Momot Nina

\$100 - Latyshewska Maria

\$20 - Tabinsky Artem

DOTIONS FOR:

VICTIMS OF THE WAR

\$4,000 - K.W.W.

\$3,000 - Holowacz Gabriella,

Borys; St. Mary's Ukr. Cath.

Womens League, Mississauga

\$1,000 - Berezowsky J. A.; Kudla

Helen

\$500 - Pilkiw Daria, Roman;

Kapala Ludoslava

\$480 - Skotar Volodymyr

\$300 - Gaidouk Natalia; Replanska

Marta

\$250 - Swyshch Orysia

\$200 - Hirchenko Nina; Wells Orysia

\$150 - Hrycay Orest

\$100 - Kisyk Jaroslava; Pinchak

Alexandra; Ufiani Said; Meshcheryakova Tetyana

PARCELS

\$1,785 - Bryl Iryna

\$100 - Komarinets Nikolas

\$50 - Kisyk Jaroslava

DZHERELO

\$500 - Sokolyk Oksana

\$250 - Sokolyk R.W

\$75 - Sokolyk Ihor

\$25 - Sokolyk Andrew; Sokolyk Daniel; Sokolyk Katherine

ORPHANAGES

\$100 - Gamala Eugenia

SUMMER CAMPS

\$100 - Berezowsky J. A.

IN HONOUR OF THE BIRTHDAY OF LUDOSLAVA KAPALA

\$100 - Gaidouk Natalia

IN MEMORY OF:

RYBCHAK STEVE

\$350 - Rybchak Patricia



Слава Ісусу Христу!

Ми розпочинаємо дуже важливий проект — евакуацію 100 сімей з прийомними дітьми та дітьми з інвалідністю з Харківської області. Просимо вас розглянути можливість підтримки евакуаційних заходів.

*Наталія Сіреджук,
Директор центру Джерело*

PS

Повідомляємо про те, що на рахунок Центру Джерело (Львів) були зараховані кошти в розмірі \$24,942 CAD від Фонду Поміч Україні.

Дякуємо щиро за вагому допомогу.



СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

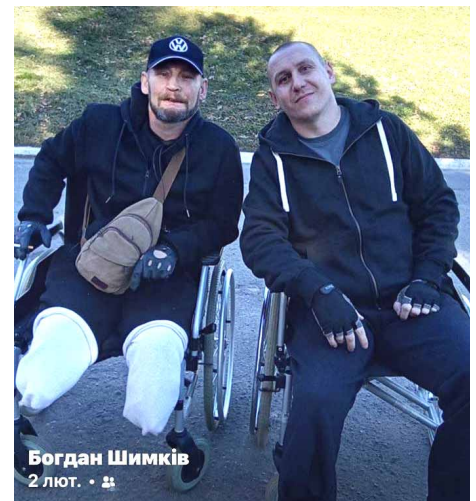
До вас звертається священник отець Юрій Стронянський.

З 21-го року я служу на цій парафії, на півдні України, на місійних теренах нашої Української Греко-Католицької Церкви, а також є в'язничним капеланом у Одеській виправній колонії #14. Щиро Вам дякуємо за благодійну допомогу, яку отримали та роздали потребуючим. Ми годуємо безхатків та людей, які через війну переїхали до нашого міста.

Завжди вдячні та готові до співпраці в ділах милосердя!

З молитвою,

О. Юрій Стронянський, м.Одеса



Богдан Шимків
2 ЛЮТ. • 25

Дякуємо за електровізок для нашого земляка Богдана Шимківа з с.Зелений Гай, який втратив ноги на війні. Бажаємо здоров'я всім захисникам та всім, хто дає можливість і нам творити добро. Разом до Перемоги!!

Ярослав Гринишин, с. Заліщики

ШАНОВНІ БЛАГОДІЙНИКИ!

Щиро дякуємо Вам за турботу, за суттєву поміч! Воїнів дуже зігриває якісний одяг і тепла білизна. Вона по-справжньому тепла. Піклування піднімає їм настрій. Все інше в пригоді теж, як на війні.

З Вашою поміччю - вперед на ворога! Слава Героям!!!

Лідія Улянич, Суспільна Служба



Волонтерка Суспільної Служби Торонто Люба Попова завітала з гостинцем до поранених військових у шпиталь в Києві.



ПЛАСТ

Національна Скаутська
Організація України

Дякуємо широко за підтримку українських дітей пластунів протягом багатьох років. Завдяки Вашій підтримці 40 дітей, батьки яких захищають Україну, або найбільше постраждали від війни, змогли взяти участь у літніх пластових таборах.

Фінансова допомога від фонду "Поміч Україні" в розмірі 6,500 канадських доларів, була надана у вигляді стипендій на участь у таборах. Ці кошти витрачені на дорогу, проживання, харчування та купівлю різного реманенту для розваг.

Висловлюємо широкі подяки за підтримку, партнерство та сподіваємося на дальшу співпрацю.

*Ксеня Дремлюженко,
Голова Пласту в Україні*



ДОРОГІ ДРУЗІ!

Родина Ніцаків з України широко дякує за Вашу турботу, підтримку і допомогу. Дякуємо за ваше велике серце та любов, за працю, за добрі справи. Дітвора передає привіт та вдячність за такі чудові подарунки та ласощі. Бажаємо всім Вам міцного здоров'я, радості в душі і спокою в серці.

Хай кожен Ваш день буде благословенний Богом!

*Наталія Ницак
Сиротинець сімейного типу
Золотоноша, Черкаська обл.*

ШАНОВНІ ДРУЗІ !



Від імені всієї спільноти Співки Української Молоді в Україні висловлюємо вдячність за надану фінансову допомогу 6,500 канадських доларів. Завдяки Вашій підтримці ми змогли провести всеукраїнський табір "Століття" на Івано-Франківщині. Участь взяли 150 таборовиків. Старшоюнацький вишкільний табір "Маніфест", де вишколилося 40 старших юнаків та юначок.

Широко дякуємо Вам за підтримку, віру і любов до України.

Др. Ю.Курій-Ілляш, голова СУМ



РАЗОМ ДО НАШОЇ ПЕРЕМОГИ !

Підбиваючи підсумки роботи за 2024 і 2025 роки, не втомлююсь дякувати Вам, шановні, за всебічну підтримку і допомогу Суспільній Службі України, впродовж багатьох років, за вашу жертвовну працю, за діючі проекти, за підтримку і сприяння розвитку талановитої молоді України, за величезну допомогу нашим незламним ЗСУ: теплий одяг, засоби гігієни, спальні комплекти, шкарпетки, медичні препарати, чай, каву і продукти харчування.

Своєю турботою і теплим одягом ви охопили і зігріли: 10-тий окремий прикордонний загін оперативного реагування "Дозор" і захисників із міста Дружківка, Донецька область, сота бригада Покровський напрямок; 14-а бригада, Куп'янський напрямок;



ДЯКУЄМО!

Адміністрація Почаївського будинку - інтернату висловлює Вам слова щирої вдячності за допомогу. Дякуємо за небайдужість та милосердя, за те, що несете допомогу та доброту у цей світ!

Василь Мисько, директор

госпіталь у місті Харків; госпіталь у місті Київ; госпіталь у місті Ірпін; лікарня швидкої медичної допомоги; призовники, що звернулись особисто до нас, чи їх батьки. **Ваша підтримка наших Захисників в бойових підрозділах і в госпіталях - неоціненна.**

Висловлюю слова глибокої, щирої, сердечної подяки від імені усіх захисників, котрих ви обігріли. Ці речі для наших захисників на вагу золота, є в що одягтись і зігрітись. Ми цінуємо Вашу працю і Вашу допомогу і всім серцем бажаємо вам міцного здоров'я. Наша вам шана, повага і низький уклін. З глибокою вдячністю і пошаною

*Людмила Баннікова, голова
Суспільної Служби України*



ВІСНИК **ПІДГОТУВАЛИ:**

Оксана Гайдук, Тетяна Мещерякова,
Христина Вінтоняк-Харко, Мальвіна Шуст,
Валерій Горчинський

2445 Bloor Str. W.
Toronto ON M6S 1P7
(416) 763-4982,
pomichukraini@gmail.com

Орфографія і стиль листів збережений